BC CANCER COLON SCREENING
Provincial Health Services Authority

Rappel de dépistage du cancer du côlon

Notice Date:

JANE SAMPLE
123 ANY STREET
CITY, PROVINCE, POSTAL CODE

Bonjour,

Il est temps d'effectuer votre dépistage du cancer du côlon. La date de votre dernier dépistage remonte à : 24 September 2023. Veuillez ignorer cet avis si vous avez subi un test de dépistage du cancer du côlon, tel qu'un test immunochimique fécal (TIF) ou une coloscopie, au cours des 3 derniers mois.

Le dépistage sauve des vies en détectant le cancer à un stade précoce ou en empêchant son apparition, même si vous vous sentez en bonne santé et ne présentez aucun symptôme. Il est important de subir un test de dépistage même si vous n'avez aucun antécédent familial de cancer.

Votre dossier auprès du programme de dépistage du cancer du côlon ne mentionne plus aucun fournisseur de soins de santé. Votre médecin traitant a peut-être déménagé, pris sa retraite ou cessé d'exercer la médecine. **Vous pouvez vous faire dépister pour le cancer du côlon** en choisissant l'une des options suivantes :

Option 1	**J'ai un nouveau fournisseur de soins primaires.** Veuillez communiquer avec nous (1 877 702-6566) et nous fournir le nom de votre nouveau fournisseur de soins primaires afin que nous puissions vous envoyer une demande de test immunochimique fécal (TIF) à apporter au laboratoire.
Option 2	**Je n'ai actuellement pas de fournisseur de soins primaires.** Vous pouvez demander une ordonnance de TIF pour le dépistage par l'intermédiaire d'une clinique sans rendez-vous ou d'un fournisseur de soins virtuels.

Découvrez comment le dépistage a aidé d'autres personnes en visitant www.screeningstories.ca et apprenez-en davantage sur le processus à www.screeningbc.ca. J'espère que vous prendrez soin de votre santé et que vous effectuerez votre dépistage dès aujourd'hui.

Ce document n'est **PAS** une demande d'analyse valide. Veuillez consulter les options ci-dessus pour savoir comment obtenir une demande d'analyse de laboratoire.

Sincèrement,

Dr Jennifer Telford
Medical Director, BC Cancer Colon Screening

SAMPLE

BC CANCER COLON SCREENING
Provincial Health Services Authority

Rappel de dépistage du cancer du côlon

Pourquoi ai-je reçu cette lettre ?

Nos dossiers indiquent que vous devez subir un test dépistage du cancer du côlon. En général, toute personne âgée de 50 à 74 ans devrait subir un test de dépistage régulier du cancer du côlon. Le dépistage permet de détecter et d'enlever des lésions précancéreuses (excroissances dans le côlon ou le rectum) avant qu'elles ne deviennent cancéreuses. Il peut également détecter un cancer à un stade précoce, c'est-à-dire avant l'apparition des symptômes, lorsqu'il existe davantage d'options de traitement.

Pour qui le est dépistage du cancer du côlon n'est-il pas recommandé ?
Vous ne devriez pas subir un test dépistage si vous présentez des symptômes de cancer du côlon. Ces symptômes comprennent la présence de sang dans les selles, des douleurs abdominales, un changement des habitudes intestinales ou une perte de poids inexpliquée. Il est important de discuter de ces symptômes avec un professionnel ou une professionnelle de la santé.

D'où proviennent mes renseignements personnels sur la santé et mes coordonnées?
En tant que programme relevant de la Provincial Health Services Authority, nous recevons des renseignements personnels sur la santé et des coordonnées pertinentes de la part d'organismes gouvernementaux et de professionnels de la santé directement impliqués dans vos soins. Nous utilisons ces renseignements afin de déterminer à quel moment vous devriez recevoir des lettres concernant le test de dépistage du cancer et pour vous transmettre les résultats de vos tests de dépistage. BC Cancer s'engage à protéger en tout temps la confidentialité, la vie privée et la sécurité de vos renseignements.

Nous utilisons ces renseignements pour :

- vous inviter à envisager un test de dépistage lorsque vous êtes admissible selon votre âge;
- vous envoyer un rappel lorsqu'il est temps d'effectuer votre prochain test de dépistage;
- vous informer des résultats de votre test de dépistage, notamment des renseignements de suivi (au besoin).

Il est possible que nous communiquions avec vous à l'avenir pour vous inviter à répondre à des sondages de rétroaction concernant le test de dépistage du cancer du côlon

BC Cancer assure la planification provinciale et la prestation régionale des soins contre le cancer pour les résidents de la Colombie-Britannique. Le mandat de BC Cancer couvre l'ensemble du continuum des soins contre le cancer et comprend des programmes organisés de dépistage du cancer pour la Colombie-Britannique. Si vous avez des questions au sujet des avis de dépistage du cancer, veuillez consulter www.screeningbc.ca/notifications.

Mon adresse a changé. Que dois-je faire ?
Si vous avez changé d'adresse, veuillez consulter www.addresschange.gov.bc.ca afin de mettre à jour votre adresse auprès de l'ICBC et de Health Insurance BC en même temps.

Où puis-je obtenir les résultats de mon test de dépistage?
Vous pouvez obtenir le résultat de votre test par l'intermédiaire de Health Gateway : www.healthgateway.gov.bc.ca. Sinon, vous pouvez communiquer avec votre fournisseur de soins primaires pour obtenir vos résultats.

BC Cancer recueillera et utilisera vos renseignements personnels afin de fournir des services de dépistage, notamment les communications et le suivi, ainsi qu'à des fins d'évaluation des programmes. Ces renseignements sont recueillis conformément aux paragraphes 26(c) et 26(e) de la FIPPA. Si vous avez des questions concernant la collecte et l'utilisation de vos renseignements personnels, veuillez communiquer avec screening@bccancer.bc.ca. Pour en savoir davantage sur la protection de la vie privée, visitez ScreeningBC.ca. Si vous avez reçu ces renseignements par erreur, veuillez communiquer immédiatement avec l'expéditeur.

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante, por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة.

Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفاً ترجمه کنید.

SAMPLE